



活動消息
LATEST NEWS

12.1 歡樂滿東華2022頒獎晚會

「歡樂滿東華2022」電視晚會已於上月圓滿舉行，籌得\$126,888,888元善款。有見政府防疫措施放寬，本院再次舉辦「歡樂滿東華2022頒獎晚會」，以答謝參與籌款之屋邨、屋苑及團體。

Tung Wah Charity Gala 2022 Prize Presentation Dinner Party

The TV charity show of "Tung Wah Charity Gala 2022" was successfully held last month and a donation of \$126,888,888 was raised. Per the Government's relaxation of anti-epidemic measures, the Group organised the Prize Presentation Dinner Party this year again to appreciate the support of public housing, private housing and groups.



田灣邨（上）及香港仔中心（下）分別榮膺2022/23年度的慈善屋邨及屋苑籌款比賽冠軍，分別籌得超過110萬元及172萬元善款。
Tin Wan Estate (upper) and Aberdeen Centre (bottom) won the Champions of 2022/23 Charity Public Housing and Private Housing Fundraising Competition respectively, raising over \$1.1 million and \$1.72 million.

13.1



董事局成員與嘉賓聚首一堂，共度輕鬆愉快的晚上。
Board Members and guests gathered for a relaxing and enjoyable evening.

董事局輪東宴

是次晚宴由現屆副主席及總理設宴款待，藉此維繫與歷任董事局成員、長期支持本院服務的善長及機構代表的友好關係，增進彼此聯繫。

Directors' Dinner Party

The Dinner Party was hosted by the current Vice-Chairmen and Directors to maintain a strong relationship and strengthen the interaction with former Board Members as well as the Group's long-standing individual donors and organisation representatives.

馬清揚主席支持及參與董事局輪東宴。
Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, supported and participated in the Directors' Dinner Party.



12.12 & 19.12.2022

東華醫院聖誕聯歡活動當天更舉辦了員工頒獎典禮，董事局成員與東華醫院醫院行政總監廖潔芝醫生頒發獎項，表揚他們對醫院的貢獻。
The Staff Awards Presentation Ceremony was held during the Christmas Celebration of Tung Wah Hospital. Board Members and Dr. MAW Kit Chee, Christina, Hospital Chief Executive of Tung Wah Hospital, presented the awards and showed appreciation for their contributions to the hospital.



東華三院主席暨東華東院醫院管治委員會主席馬清揚先生（左八）、醫院管理局港島東醫院聯網聯網總監蘇潔瑩醫生（左七）、東華東院醫院行政總監劉家獻醫生（左九）以視像形式與醫院同事一同歡度聖誕，並進行線上抽獎。
Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 8), TWGHs Chairman cum Chairman of Hospital Governing Committee of Tung Wah Eastern Hospital, Dr. Loletta SO, Cluster Chief Executive (Hong Kong East Cluster) of Hospital Authority (left 7), Dr. LAU Ka Hin (left 9), Hospital Chief Executive of Tung Wah Eastern Hospital celebrated Christmas through webcast with hospital staff and run an online lucky draw.

東華醫院及東華東院聖誕聯歡會

東華醫院和東華東院分別舉辦聖誕聯歡活動，向同事送上聖誕祝福。東華三院主席暨東華醫院及東華東院醫院管治委員會主席馬清揚先生致辭，讚揚同事時刻緊守崗位，竭盡所能服務病人。

Tung Wah Hospital & Tung Wah Eastern Hospital Christmas Parties

Christmas parties were held by Tung Wah Hospital and Tung Wah Eastern Hospital respectively to send festive blessings to their staff. Mr. MA Ching Yeung, Philip, TWGHs Chairman cum Chairman of Hospital Governing Committee of Tung Wah Hospital and Tung Wah Eastern Hospital, delivered a speech and paid tribute to the staff for their dedication and commitment to serving patients.

21.1 董事局除夕黃大仙祠參神儀式

該參神儀式於舊年黃大仙祠舉行，出席的董事局成員按照傳統為新一年祈福。

Worship Ceremony at Wong Tai Sin Temple on Lunar New Year's Eve

The Ceremony was held at Sik Sik Yuen Wong Tai Sin Temple. Board Members observed the traditional custom by paying homage, and prayed for good fortune for the next year.



韋浩文副主席（右）代表本院按傳統於除夕到黃大仙祠參神。
Mr. WAI Ho Man, Herman (right), the Vice-Chairman, followed the traditional custom by paying homage at Sik Sik Yuen Wong Tai Sin Temple on the Eve of Chinese New Year on behalf of the Group.